Porównanie tłumaczeń Jozuego 8:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem JAHWE powiedział do Jozuego: Nie bój się i nie zniechęcaj się!\* Weź z sobą cały zbrojny lud, powstań i wyrusz na Aj. Spójrz, wydałem\*\* w twoją rękę króla Aj i jego lud, i jego miasto,\*\*\* i jego ziemię.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Nie bój się i nie zniechęcaj się, וְאַל־ּתֵחָת אַל־ּתִירָא , lub: … i nie bądź przerażony. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wydałem, נְתַּתִיו , przyp. pf. pewności. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) jego lud, i jego miasto : brak w G. [↑](#footnote-ref-4)